

レ ソ ウ ル カ ツ フ 五 ト ス 不
 シ ウ ト コ ケ ッ サ 右 イ タ ャ
 ダ ト イ ロ サ ケ カ エ フ ハ イ
 イ オ カ ソ ス ニ バ 門 ト コ ナ

Ija inanu tawa-koto iû-to go-e-mon-wo saka-bakke-ni kake-sasuru korosô-to ikasô-to ore si-dai.

— O ich gehe nicht fort, du sprichst Unsinn. Ich lasse Go-e-mon in den Zustand der Verzauberung bringen. Ob ich ihn tödten werde, ob ich ihn am Leben lassen werde — es hängt von mir ab.

Saka-bakke ‚verkehrte Verzauberung‘ ist so viel als *bake* ‚Verzauberung‘.

次第 *Si-dai* ‚die Anordnung, die Gemässheit‘.